

# Resum de la normativa per als candidats

## Actualitzat gener 2023

Aquest document, juntament amb el document *Notice to candidates*, conté un resum de la informació necessària per a realitzar un examen de **Cambridge English**. Li preguem llegeixi tots dos documents amb atenció. Si té algun dubte, si us plau consulti amb el seu centre. El conjunt complet de les normes que s'estableixen els seus drets i obligacions com a candidat estan recollides en el document *Regulations booklet*, a la seva disposició en el seu centre i descarregable des de <https://www.cambridgeenglish.org/help>

- **Cambridge English:** part integrant de Cambridge University Press and Assessment. Ens avaluador encarregat de crear, distribuir i qualificar el seu examen.
- **Centre:** un centre d'examen autoritzat per Cambridge English. Els centres són institucions independents. Cambridge English no es fa responsable de les accions o omissions dels centres.
- **Candidat:** persona que s'ha inscrit per a realitzar un examen de Cambridge English.

### 1. Normativa d'inscripció

- Qualsevol persona, independentment de la seva edat, gènere, raça, nacionalitat o religió pot realitzar els exàmens de Cambridge English. A pesar que estan dissenyats per a persones natives d'altres idiomes que no siguin l'anglès, no existeix cap restricció una llengua materna.
- Totes les proves d'examen hauran de realitzar-se en les dates establertes.

### 2. Procés d'inscripció

- Ha de realitzar la inscripció a examen a través d'un centre. Vostè establirà una relació contractual amb el centre i és a aquest al qual li realitzarà el pagament de les taxes.
- No es permet transferir matrícules d'una convocatòria a una altra.
- Cambridge English tractarà sempre de prendre les mesures oportunes per a aquells candidats que tinguin necessitats o requisits especials (per exemple proporcionar més temps o quaderns d'examen adaptats). En el cas que tingui vostè alguna necessitat o requisit especial haurà de comunicar-li-ho al seu centre com més aviat millor. Depenent del requerit i de l'examen que es vagi a realitzar, pot ser necessari avisar amb 3 mesos d'antelació.

### 3. Realització de l'examen

- El centre s'ocuparà de proporcionar-li la informació sobre quan i on tindrà lloc l'examen. És la seva responsabilitat assegurar-se d'arribar a l'hora indicada. Si arriba vostè tard acudeixi al supervisor. En certes circumstàncies, se li podria permetre realitzar l'examen, consulti la normativa específica de la seva del seu centre sobre puntualitat. Si se li permetés realitzar l'examen, és possible que no es qualifiqui la totalitat del treball realitzat.
- Porti els llapis, bolígrafs, etc., que pugui necessitar per a l'examen.
- Vostè haurà de portar a l'examen un document d'identitat amb fotografia, tret que vagi a realitzar els exàmens Pre A1 Starters, A1 Movers o A2 Flyers. El document haurà de ser un document d'identitat oficial, original i en vigor. Si realitza C1 Advanced fora del seu país, ha d'utilitzar el seu passaport o document d'identitat nacional, en els altres casos, pot aportar una identificació oficial (p.e. passaport) o un document amb foto del col·legi/ universitat sempre que aquest realitzi les apropiades comprovacions abans d'emetre la identificació. Si no té un document adequat, haurà de notificar-hi al centre abans de realitzar la inscripció a examen. Si Vostè té 17 anys o menys, el centre s'ocuparà de proporcionar-li un formulari d'Identificació per a Candidats, que haurà d'emplenar abans del dia de l'examen i portar amb si aquest dia. **Si no porta un document d'identitat vàlid, no se li permetrà realitzar l'examen ni rebrà un resultat.**
- El centre li lliurarà una còpia del document *Notice to Candidates*, en el qual s'indica com ha de comportar-se durant l'examen. Haurà de llegir-ho amb atenció. En el cas que no respecti les indicacions, pot ser que no se li permeti finalitzar l'examen, o que no s'emeti la seva qualificació.
- Durant l'examen (excepte en el cas de Pre A1 Starters, A1 Movers o A2 Flyers, on es pot portar un rellotge convencional), queda prohibida la tinença a les sales d'examen de dispositius electrònics com ara telèfons mòbils, gravadors o reproductors d'àudio/vídeo o càmeres. Abans de l'examen, consulti amb el seu centre sobre les disposicions que tingui establertes per al dipòsit i custòdia d'aquests aparells el dia de l'examen. Si el seu centre l'informa de què no disposa de serveis de consigna segurs per a dispositius electrònics, pot ser que li resulti més convenient deixar-los a casa.
- No es tolerarà l'ús de vocabulari ofensiu, groller o racista en les seves respostes d'examen. El seu examen podria no ser qualificat.
- Se li demanarà emplenar un formulari d'informació personal anomenat *Candidate Information Sheet*, tret que estigui realitzant les proves de Pre A1 Starters, A1 Movers o A2 Flyers. Cambridge English utilitza aquesta informació per als seus programes de recerca i desenvolupament lingüístics amb la finalitat de millorar la qualitat dels seus exàmens. La informació que ofereixi serà tractada de manera totalment anònima i amb la màxima confidencialitat.
- Pot ser que li demanin realitzar un breu "test d'ancoratge". Cambridge English utilitza aquesta informació en el seu programa de control de qualitat. El "test d'ancoratge" no afectarà la seva qualificació en l'examen.
- És possible que s'enregistri la seva prova d'expressió oral (Speaking) com a part dels procediments de control de qualitat de Cambridge English.
- Si realitzarà les proves de B2 First, C1 Advanced o C2 Proficiency, se li prendrà una fotografia el dia de l'examen com a mesura de seguretat addicional. Vostè o el seu tutor legal hauran de donar consentiment previ al centre perquè li pugui prendre la fotografia. No podrà realitzar l'examen si no ha donat aquest consentiment previ. Cambridge English es reserva el dret a no publicar el resultat si no es pren la fotografia.
- En el cas de C1 Advanced, el número de passaport/DNI també seran registrats per Cambridge English. La foto i el número de passaport/DNI s'afegiran al portal de verificació des d'on el candidat podrà compartir el seu resultat amb les organitzacions que desitgi. Aquesta informació també serà utilitzada per a comprovacions de mala praxi.
- Si desitja usar el seu resultat del C1 Advanced amb finalitats migratòries, ha d'informar el seu centre.
- Si realitzarà A2 Key, A2 Key for Schools, B1 Preliminary, B1 Preliminary for Schools, B1 Business Preliminary, B2 Business Vantage o C1 Business Higher i desitja que li faci la foto el dia de l'examen haurà d'informar amb antelació al seu centre perquè puguin facilitar-li aquest servei.
- La llista d'exàmens per als quals la fotografia és requerida o està disponible està subjecta a canvis. Si el dia de la prova el candidat, pare o tutor no permeten que es prengui la foto no es podrà realitzar l'examen; el resultat pot ser anul·lat; o les opcions per a usar el resultat poden veure's limitades al no haver-hi fotografia en el portal de verificació de Cambridge English.
- Aquesta fotografia només estarà visible en la **web de verificació de resultats** i vostè decidirà qui pot accedir a ella compartint els seus codis des del *Candidates Website* o compartint el seu *Candidate Reference Number*. Per a més informació consulti amb el seu centre.
- Si el dia de l'examen no es troba bé o creu que el seu rendiment podria veure's afectat per qualsevol altre motiu, faci-li saber al supervisor immediatament. Si fos oportú, el centre li ho comunicarà a Cambridge English per a que sigui tingut en consideració a l'hora de qualificar el seu examen.

- En cas de no assistir a l'examen per malaltia, considerarem realitzar un reemborsament total o parcial. Perquè es pugui considerar aquesta mesura, haurà de presentar al seu centre un certificat mèdic que el atestigui.

### 4. Després de l'examen

- Cambridge English no es responsabilitza de la pèrdua de la documentació o dels materials d'examen en els trasllats des del centre o seu d'examen a Cambridge.
- Cambridge English valora la integritat i fiabilitat dels seus exàmens pel que aplica estratègies com ara anàlisis estadístiques, per a comprovar intents de fer parany i altres formes de mala praxi. La recerca dels casos de presumpta mala praxi poden retardar la publicació de resultats. Cambridge English es reserva el dret a no emetre les qualificacions d'aquells candidats que incompleixin la normativa d'examen o a no emetre resultats si es considerés que aquests no són vàlids.
- Per a alguns exàmens, les qualificacions estaran disponibles en la **Web de Resultats** en les dates específiques. Ha de registrar-se en la pàgina per a rebre notificació del seu resultat. El seu centre li proporcionarà les dades d'accés. Per a altres exàmens, les qualificacions seran comunicades a través del seu centre. Cambridge English podria modificar qualificacions ja emeses en circumstàncies excepcionals.
- En el cas que vostè estimi que la seva qualificació no és correcta, posi's en contacte amb el seu centre al més aviat possible perquè l'informin sobre el procés de revisió i apel·lació, així com les corresponents taxes. Aquesta informació també es troba disponible en [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org)
- Cambridge English no proporcionarà informació sobre el seu rendiment en preguntes individuals. Tota la informació disponible estarà continguda en el seu document *Statement of Results* (Informe de Qualificacions).
- Si el resultat del seu examen comporta el dret a un títol, Cambridge English enviarà aquest document al seu centre. Si va realitzar l'examen en suport paper, el títol serà enviat transcorregudes 3-4 setmanes des de l'emissió de qualificacions. Per als exàmens realitzats per ordinador, el termini serà de 2-3 setmanes des de l'emissió de qualificacions. Contacti amb el seu centre per a consultar els terminis i mètodes de lliurament del seu títol. Els títols que no es reclamin podrien ser destruïts pel seu centre transcorregut un any.
- Si perd el seu certificat i necessita confirmació oficial del seu resultat, pot sol·licitar el document *Certifying Statement* accedint al formulari que trobarà en [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org). Si ha extraviat el seu certificat de Pre A1 Starters, A1 Movers o A2 Flyers pot sol·licitar un nou al seu centre dins dels 5 anys següents a la realització de l'examen. Tots dos serveis estan subjectes a taxa. Sota certes circumstàncies, es podrà sol·licitar un canvi de nom en el certificat dins dels dos anys següents a la data d'examen. Per a més informació, contacti amb el seu centre.
- Sota certes circumstàncies, es podrà sol·licitar un canvi de nom en el certificat dins dels dos anys següents a la data d'examen. Per a més informació, contacti amb el seu centre.

### 5. Copyright

- Cambridge English és el propietari dels drets de propietat intel·lectual de tots els continguts i materials d'examen. No ha de treure de l'aula d'examen cap quadern de preguntes, anotació, ni cap altre material d'examen. No ha de pujar contingut d'examen a pàgines web o xarxes socials.
- Cambridge English no permet que els candidats o centres d'ensenyament vegin les respostes dels candidats o qualsevol altre treball que formi part de l'examen.
- Cambridge English no retornarà el treball realitzat durant l'examen als centres, candidats o centres d'ensenyament.

### 6. Protecció de dades

- Cambridge English compleix amb les lleis de protecció de dades del Regne Unit i amb el Reglament General de Protecció de Dades 2016/679 de la Unió Europea, així com amb qualsevol normativa que sigui aplicable en cada cas per al tractament de dades de caràcter personal.
- Cambridge English no usarà la seva informació personal per a finalitats diferents de les descrites a continuació.
- Cambridge English guardarà les seves dades de manera segura durant un temps limitat, excepte aquella informació que sigui necessària per a confirmar i verificar el seu resultat d'examen. Aquesta informació es guardarà durant un temps més extens.

Cambridge English utilitzarà les seves dades personals per a les següents finalitats:

- I. Administració de l'examen, inclosos processos d'inscripció, emissió de qualificacions, qualificació de l'examen, emissió de títols, tramitació de sol·licituds de revisió d'examen i recerca sobre casos de mala praxi.
  - II. Per a dur a terme programes de control de qualitat, activitats de recerca o programes estadístics, així com per al desenvolupament d'activitats relacionades amb l'avaluació i certificació d'idiomes, destinades a garantir un correcte servei, la integritat dels exàmens i la protecció dels candidats.
  - III. Per a notificar la seva qualificació d'examen al seu centre i, en el seu cas, al centre educatiu en el qual s'hagi preparat per a l'examen, així com a tercers, quan vostè així expressament el sol·liciti amb finalitats de verificació.
  - IV. Per a oferir-li informació sobre altres productes i serveis de Cambridge English. Si és vostè contactat per aquest motiu se li donarà sempre l'opció de no tornar a ser contactat. Cambridge English podria compartir les seves dades personals amb altres departaments de la Universitat de Cambridge.
  - V. Per a complir amb qualsevol llei aplicable, ordre judicial o normativa estatal, així com com per a aportar dades a recerques criminals o de qualsevol altra índole tant d'àmbit nacional com internacional.
- Cambridge English podria usar dades anonimitzades (això és, dades que no identifiquen al candidat) o dades pseudo-anonimitzades (dades que són anònimes per a les persones que els reben) amb finalitats de recerca i desenvolupament. Amb la mateixa finalitat, es podrien compartir aquestes dades amb tercers. Les tercers parts receptors d'aquestes dades, estan obligades a complir de manera estricta les lleis de protecció de dades i estan subjectes a un pacte de confidencialitat.

